

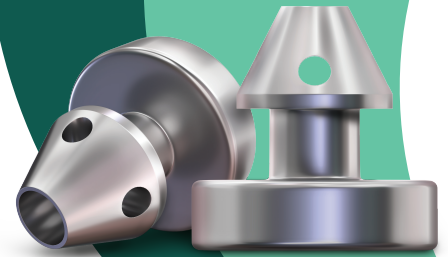
GLAUKOS®

iStent
inject® w..

TRABECULAR
MICRO-BYPASS

للمرضى المصابين بالجلوكوما

عملية بسيطة. نتائج كبيرة.



ما هو الجلوكوما؟

الجلوكوما هو مجموعة من الأمراض التي تلحق الضرر بالعصب البصري للعين ويمكن أن تسبب، في حال عدم علاجها، ضعف البصر وقد يصل إلى العمى. يعتبر الجلوكوما بلا أعراض (بمعنى أنه يحدث بدون ظهور أعراض ملحوظة)، وغالبًا لا يتم تشخيصه بدون إجراء فحوصات مناسبة ومن ثم يزداد سوءًا

ورغم أن الإصابة بالجلوكوما غير مفهومة تمامًا، فإننا نعلم أنها تحلق الضرر بالألياف العصبية في العصب البصري وفي شبكية العين، ما تحد من مجال رؤية وجودة نظر المرء.



ضعف تدريجي في مجال الإبصار بسبب الزرق

ما هي عوامل الخطر؟

يتمثل أحد عوامل الخطر الرئيسية في زيادة ضغط العين والذي يحدث عند تراكم السوائل في العين، المستخدمة في نقل العناصر الغذائية المهمة للعدسة وقرنية العين، وتعذر تصريفها بشكل طبيعي. عوامل الخطر الإضافية:

- تقدم العمر
 - ضعف دوران الدم
 - قِصْر البصر الحاد (الحَسْر)
 - التركيب الوراثي (إصابة فرد آخر من أفراد العائلة بالجلوكوما)
- تذكر أنه لا يمكن تشخيص الجلوكوما إلا أثناء فحص العين، ولهذا السبب من المهم تحديد موعد لفحوصات منتظمة مع طبيب العيون المتابع لحالتك.

أداة صغيرة. نتائج كبيرة.

يعتبر حجم أداة *iStent inject*® W مجرد جزء من القصة.

من خلال تعزيز قدرة عينك على تصريف السوائل، تم تصميم هذه التقنية من أجل:

- استعادة مسار التدفق الطبيعي للعين³⁻⁵
- تقليل أو الاستغناء عن حاجتك إلى دواء الجلوكوما وفقًا لتقدير اختصاصي العناية بالعيون³⁻⁵

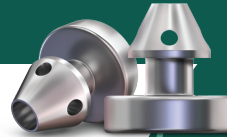
لوحظ، في تجربة محورية لأداة *iStent inject*® التي تم زرعها في وقت جراحة إعتام عدسة العين، أن 84% من المرضى* لم يتناولوا أدوية لمدة 23 شهرًا.⁵

* بناءً على تحليل إجابات المرضى الذين يستوفون لنقطة النهاية الأولية للفعالية.

84%

من المرضى

بالإضافة إلى ذلك، أظهرت دراسة دولية أن 66% من المرضى الذين عولجوا باستخدام أداة *iStent inject*® W في عملية فردية، بدون الاستفادة من خفض الضغط لإزالة إعتام عدسة العين، لم يعد هناك حاجة لهم إلى تناول أدوية الجلوكوما حتى 12 شهرًا.⁶



دعامتا أداة *iStent inject*® W
(صورة مكبرة)

لذا ففكر في أداة *iStent inject*® W

استفد مما يمكن أن تضيفه لك أحد أصغر الأدوات الطبية المعروفة في العالم. نتائج كبيرة. استشر الطبيب المتابع لحالتك إذا كانت أداة *iStent inject*® W مناسبة لك.

الحجم الفعلي





**Glaucoma
Australia**
Saving sight

توفّر مؤسسة Glaucoma Australia تدريبًا ودعمًا
مجانيين للأشخاص المصابين بالجلوكوما.

إذا تم تشخيصك أنت أو أي شخص تقوم على رعايته بمرض الزرق، فيرجى الاتصال بخط
المساعدة الهاتفي المجاني على 1800 500 880 أو زيارة www.glaucoma.org.au/get-support

ما طريقة علاج الجلوكوما؟

رُغم أن الجلوكوما مرض عُضال، فإن التدخل المبكر يمكن أن يؤخر أو يوقف تقدُّم المرض. ويركز العلاج على خفض ضغط العين ويبدأ عادةً بقطرات العين، ولكن غالبًا ما يجب تناول عدة قطرات مختلفة للعين. وقد يكون استخدام قطرات العين أمرًا صعبًا للغاية بالنسبة للمرضى، حيث يجب استخدامها بشكل صحيح وخلال فترات زمنية محددة حتى تكون فعالة.

قد ترغب في التفكير في خيارات العلاج الأخرى مثل إجراء عملية جراحية بسيطة لعلاج الزَّرَق ويتوقف ذلك على نمط حياتك.

إصابة الجلوكوما مستديمة

تعاني من جلوكوما خفيف إلى متوسط. في هذه المرحلة من المرض، قد لا تتأثر رؤيتك، ولكن بدون العلاج المناسب، قد يزداد الضغط في عينك ويمكن أن يتلف العصب البصري إلى الأبد. وينتج هذا الضغط عن تراكم السوائل داخل عينك.

يؤدي كثرة السوائل إلى زيادة الضغط، ما قد يؤدي إلى فقدان البصر بشكل تدريجي. وبينما يتقدّم الجلوكوما ببطء، يكون التلف الذي يحدثه مستدامًا.

بمجرد أن تبدأ في فقدان البصر، لا يمكنك استعادتها مرة أخرى.



قطرات العين باقية دون أي أمل يُرجى

هل سئمت من الاضطراب دائمًا إلى
تناول قطرات العين لعلاج الجلوكوما؟
هل الآثار الجانبية لقطرات العين تؤثر
على جودة حياتك؟
قد يكون الطبيب المتابع لحالتك
قادرًا على تقليل قطرات العين أو
الاستغناء عنها.



إدخال أداة iStent inject® W

من أصغر الغرسات الطبية المعروفة
في العالم التي تحقق نتائج كبيرة

الحجم
الفعلي



دعامتا أداة iStent inject® W
(صورة مكبرة)



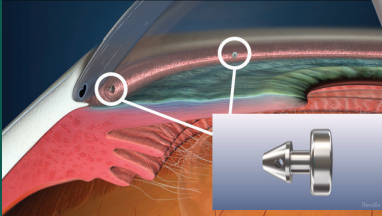
- مصممة لخفض ضغط العين
- بيانات السلامة مشابهة لجراحة إعتام عدسة العين¹
- دعامتان في أداة واحدة

طريقة عملها

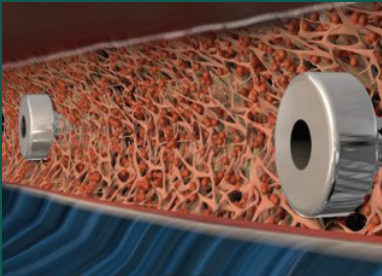
معالجة الجلوكوما وتبسيط حياتك.

فيما أن iStent inject® W هي تقنية مبتكرة للغاية، فإن طريقة عملها في منتهى البساطة:

- تحتوي أداة iStent inject® W على دعامتين صغيرتين مُحَمَّلَتَيْن في رَزَاقَة مخصصة.
- أثناء عملية الزرع، سيتم وضع الدعامتين في نفس العين وهما مصممتان لتحسين تدفق السوائل عبر مسار التدفق الفسيولوجي الطبيعي.³



مقطع عرضي للعين يظهر تدفق
السائل الطبيعي



iStent دعامتا أداة iStent inject® W مزروعتان
في الشبكة التريبيدية

GLAUKOS®

دواعي الاستعمال. يهدف نظام ترشيح سوائل العين الشبكي الدقيق iStent inject® W (الطراز G2W) إلى تقليل الضغط داخل المقلة لدى المرضى البالغين الذين تم تشخيص إصابتهم بالجلوكوما الأولي مفتوح الزاوية بدرجة خفيفة إلى متوسطة الذين يعالجون حالياً بأدوية خافضة لضغط العين. يمكن زرع الأداة مع أو بدون جراحة إعتام عدسة العين.

موانع الاستخدام. يُمنع استخدام الأداة في العين المصابة بالجلوكوما الأولي مغلق الزاوية، أو الجلوكوما الثانوي مغلق الزاوية، بما في ذلك جلوكوما التوعية المستحقة، لأنه لا يُتوقع أن تعمل الأداة في مثل هذه الحالات، ولدى المرضى الذين يعانون من ورم خلف المقلة، أو أمراض العين الدرقية، أو متلازمة ستيرغ ويبر أو أي نوع آخر من الحالات التي قد تسبب ارتفاع ضغط الأوردة فوق الصلبة.

تحذيرات. لم يتم دراسة هذه الأداة لدى المرضى الذين يعانون من الجلوكوما المرتبط بالقرحة. يجب إخبار المرضى أن وضع الدعامات، دون جراحة إعتام عدسة العين المصاحبة لدى المرضى الذي يستعملون عدسات (phakic)، يمكن أن يعزز تكوين أو تفاقم إعتام عدسة العين. يجب على الجراح مراقبة المريض بعد الجراحة من أجل الرعاية المناسبة لضغط العين. iStent inject® W هي أداة MR-Conditional، ما يعني أن الأداة آمنة للاستخدام في بيئة التصوير بالرنين المغناطيسي المحددة في ظل ظروف معينة؛ يُرجى الاطلاع على الملصقات للحصول على التفاصيل. يلزم تدريب الطبيب قبل الاستخدام ويتكون من 3 أجزاء: ندوة عبر الإنترنت وجلسة تعليمية مع جراح ممثل عن شركة Glaukos ومراقبة الحالات الجراحية من جانب ممثل شركة Glaukos حتى يتم إثبات كفاءة الغرس. لا تعيد استخدام الدعامات أو المرآة.

الأحداث السلبية. تشمل الأحداث السلبية بعد العملية الجراحية على سبيل المثال لا الحصر: مضاعفات القرنية بما في ذلك الوذمة، والتعتيم، وعدم التعويض، وتكون إعتام عدسة العين (لدى المرضى الذين يستعملون عدسات (phakic)، وإعتام المحفظة الخلفية لعدسة العين، وانسداد الدعامات، والتهاب داخل العين (غير موجود مسبقاً)، وفقدان أفضل حدة بصرية مصححة (BCVA) وزيادة ضغط العين التي تتطلب المعالجة باستخدام الأدوية الفموية أو الوريدية والتدخل الجراحي. يُرجى الرجوع إلى توجيهات الاستخدام للحصول على معلومات إضافية عن الأحداث السلبية.

تحذير: يرجى الرجوع إلى إرشادات الاستخدام للحصول على قائمة كاملة بموانع الاستعمال والتحذيرات والأحداث السلبية.

المراجع: 1. iStent inject®

1. iStent inject® Trabecular Micro-Bypass System: Directions for Use 45-0176 رقم الجزء
2. PATIENT INFORMATION LEAFLET iStent inject® W Trabecular Micro-Bypass System, Model G2-W 45-0265 Rev. 1
3. ليندستروم آر، لويس آر، هورنبيك إتش، فوسكانيان إل، جيامبورگرو جي إي، هوفانيزي جي، سركيسيان إس. Outcomes Following Implantation of Two Second-Generation Trabecular
4. فوسكانيان إل، غارسيا فيجو جي، بلدا جي، فيا آيه، جونمان آيه، بودوين سي. "Prospective, Unmasked Evaluation of the iStent inject® System for Open-Angle Glaucoma: Synergy Trial." Adv Ther 2014; 31:189-201
5. بيردال جي، فوسكانيان إل، مايرز جي إس، هورنبيك دي إم، جيامبورگرو جي إي، كانز إل جي، سامويلسون جي دالبيو. Implantation of two second-generation trabecular micro-bypass stents in dalbyo.
6. and topical travoprost in open-angle glaucoma not controlled on two preoperative medications: 18-month follow-up. Clin Exp Ophthalmol 2017 Nov;45(8):797-802
7. فوسكانيان إل، غارسيا فيجو، وآخرون. Prospective, Unmasked Evaluation of the iStent inject® System for Open-Angle Glaucoma: Synergy Trial. Adv Ther (2014) 31:189-201
8. Voskanyan L, Garcia-Feijoo et al. Prospective, Unmasked Evaluation of the iStent inject® System for Open-Angle Glaucoma: Synergy Trial. Adv Ther (2014) 31:189-201

GLAUKOS AUSTRALIA PTY. LTD. Suite 109/12 Corporate Drive • Heatherton VIC • 3202 • AUS

هاتف: 03 9551 2220 • www.glaukos.com

©حقوق الطبع والنشر والتأليف لعام 2021 محفوظة لصالح شركة Glaukos. Glaukos Corporation هي علامة تجارية مسجلة لشركة Glaukos Corporation. الجاهة الأسترالية الراجعية: ROSolutions Pty Ltd. / الجاهة النيوزلندية الراجعية: Toomac. PM-AU-0149.